Índice

Presentación 13

Contribuciones especiales

Alba-Juez, Laura
La pragmática contrastiva y su importancia para la enseñanza de lenguas extranjeras 15

Díaz Pérez, Juan Carlos (coordinador), Paz Bartolomé Alonso, Roberto Cuadros Muñoz y Mar Galindo Merino
Redes sociales en la enseñanza de ELE 25

Lahoz-Bengoechea, José María
¿Qué aporta la fonética contrastiva a la didáctica de ELE? 49

Lu, Jingsheng
Métodos según las necesidades del alumnado: la enseñanza de ELE en China 63

Moreno Cabrera, Juan Carlos
¿Cómo puede ayudar la tipología lingüística a la didáctica de ELE? 77

Estudios teóricos

Ainciburu, María Cecilia y Patricia Rodríguez López
La elección de géneros textuales en los exámenes de certificación de lenguas académicas. Las necesidades del alumno universitario y la evaluación implícita de competencias no lingüísticas 87

Alcaraz Andreu, Cristina
El rol del alumno en la motivación del profesor de ELE 97

Al Momani, Renad R. y Margarita I. Asensio Pastor
El privilegio de la afectividad en la adquisición del español ELE: el caso de Jordania 105

Álvarez Baz, Antxon
El análisis contrastivo cultural como método de partida en el aula con estudiantes sinohablantes 117

Arroyo Martínez, Laura
Profesor nativo o no nativo: estudio estadístico sobre la preferencia en estudiantes universitarios 131

Báez Montero, Inmaculada C.
Evaluar la pronunciación por medio de una prueba familiar para el evaluado y de corrección fácil y rápida para el profesor 139

Bailini, Sonia
Andamiaje entre pares en e-tándem: actitudes y calidad de la interacción 149

Balmaseda Maestu, Enrique
ASELE 2015: memoria y acción en la enseñanza de ELE 161

Batlle Rodríguez, Jaume y Ana Indira Franco Cordón
La gestión de la identidad o el juego de la (a)simetría en una prueba de evaluación oral 183

Diana Berber, Diana y Marjaana Laaksonen
Problemas de coherencia y cohesión en resúmenes académicos por estudiantes finohablantes y suecohablantes de B1-B2 en dos universidades finlandesas 193

Cano Ginés, Antonio y M.ª del Cristo Rodríguez Gómez
Tecnología en, con y para la instrucción gramatical: perspectiva del alumno ELE 203

Castro Viúdez, Francisca
Motivación y esfuerzo en la adquisición de lenguas extranjeras 213

Cazorla Vivas, Carmen
Perspectivas metodológicas de la formación de profesores ELE en másteres de español como segunda lengua: los futuros profesores como alumnos 221

Cea Álvarez, Ana María
La experiencia previa de los alumnos lusófonos de ELE: una variable a tener en cuenta 235

Celayeta Gil, Nekane
Las perífrasis verbales en las gramáticas y diccionarios específicos para docentes y aprendientes de ELE/L2 245

Celis Sánchez, María Ángela e Isabel Hormigos Morón
El currículo del Grado en Humanidades y Patrimonio en la clase de español como lengua extranjera: una aplicación teórico-práctica 255

Cortés Bueno, Esther
El alumno, punto de mira para el profesor, nuevos retos para aprendices y profesor en el aula 265

Cotilla Vaca, Marcelino
Propuesta curricular de principios emotivos en el aula de español como lengua extranjera 275

Coto Ordás, Víctor
Aproximación a la interlengua de los alumnos sinohablantes de ELE 285

Crismán Pérez, Rafael
La influencia de de las variables diastráticas sexo, edad y nivel sociocultural en el nivel de conocmiento del plano morfológico de la lengua española en la educación secundaria obligatoria 295

Cuartero Gómez, Marta y Susana Martín Leralta
Repercusiones de la evaluación formativa y compartida sobre la competencia estratégica de los aprendices universitarios de ELE 305

Di Girolamo, Mónica
La experiencia en el aula ELE con estudiantes italianos: interferencias y transferencias 315

Dumbăvescu, Daiana-Georgiana y Susana Merino Mañueco
Del saber estar con uno mismo al saber estar con el otro: el componente afectivo como parte esencial de la formación docente 323

Fernández López, Mª del Carmen
El aprendiz más complejo. Bases lingüísticas para la enseñanza del español como lengua extranjera a niños 331

Fernández-Merino Gutiérrez, Pablo
Disponibilidad léxica de inmigrantes: diferencias cualitativas de la variable sexo 341

Fernández Pereda, Lydia
"¿Se hizo primera dama o se convirtió en primera dama?" Los verbos de cambio y los estudiantes flamencos: una relación problemática 357

Franco Cordón, Ana Indira
Las competencias del profesor en una tarea de interacción oral 369

Francos Maldonado, Concepción
Propuestas para desarrollar una competencia intercultural y plurilingüe teniendo en cuenta la voz del alumnado 379

García Andreva, Fernando y Olalla Sáenz Pascual
Consideraciones en torno al uso de las canciones en el aula de ELE 385

González Freire, José Manuel
La enseñanza ELE centrada en el alumno: de la práctica docente a la práctica investigadora en el aula de español 399

González Moreno, Maribel
Alfabetización de mujeres magrebíes a través de actividades relacionadas con la cocina intercultural 411

Gozalo Gómez, Paula
"El profesor nativo ha muerto". Análisis de las creencias de estudiantes de ELE 415

Guillén Solano, Patricia
La expresión de la inacusatividad en ELE por parte de estudiantes anglohablantes: un estudio a partir de la influencia de su lengua materna 425

Hernández Alcaide, Carmen
Actividades que permiten la interiorización del léxico 435

Hernández Lucas, María
¿Cómo trabajar la contraargumentación en clase de ELE? Una propuesta para jóvenes enamoradizos 445

Herreros Marcilia, María
La disponibilidad léxica como propuesta de investigación docente. Análisis en alumnos inmigrantes no hispanohablantes 459

Kem-mekah Kadzue, Oscar
Aproximación a las creencias del profesorado camerunés de ELE sobre el método y enfoque de enseñanza/aprendizaje 469

Kobashi, Saori
El artículo en español y sus formas equivalentes en japonés. Análisis fundamental para la enseñanza del artículo 479

Lapuerta, Paloma
El modelo Flip aplicado a la enseñanza de las lenguas 489

Li, Biyun
La enseñanza de la preposición del español a los aprendientes de origen chino desde un punto de vista del complemento de régimen verbal 497

Li, Min-Ling y Tsai-Wen Hsu
El aprendizaje y el uso de las preposiciones por parte de los estudiantes de Taiwán 507

Llorente Puerta, María Jesús
El síndrome de Ulises y el manto de Penélope o cómo tejer redes afectivas para afrontar la diversidad en el aula de EL2 515

López García, María Pilar y Jerónimo Morales Cabezas
Necesidades del alumnado en formación como futuros profesionales de español como lengua extranjera 523

Lucha Cuadros, Rosa M.ª y Cynthia Baerlocher Rocha
Pruebas indirectas como instrumento de análisis de necesidades lingüísticas del alumnado 535

Madrona Fernández, Alberto
"O sábado não é dia para passar na oficina". Interferencias lingüísticas entre el postugués y el español en la clase de ELE y sus implicaciones para profesores y estudiantes 545

Marín Marín, Virginia y Nekane Celayeta Gil
El desarrollo de la autonomía oral a través de actividades comunicativas y estratégicas en grupos universitarios heterogéneos de nivel A1 555

Mariscal, Alicia
El nuevo rol de la interjección en la enseñanza de lenguas extranjeras: estudio contrastivo inglés-español 565

Marrero Romero, Beatriz
La motivación y el aprovechamiento de las estrategias como factores determinantes en el aprendizaje de una lengua extranjera. La importancia del contexto de clase: el caso de la inmersión versus no inmersión 575

Martínez Ezquerro, Aurora
Acción comunicativa y competencia lingüística: interacción en situaciones de habla 591

Martínez Serrano, Luis
Implicaciones lingüísticas del análisis del espacio narrativo en la cinematografía de Pedro Almodóvar 601

Mbadinga Mbadinga, André-Marie y Mercè Pujol Berché
La enseñanza de ELE en África francófona desde la perspectiva de las creencias de los alumnos 613

Meléndez Quero, Carlos
La adecuación de la enseñanza de ELE a las características del alumnado: el papel esencial del diagnóstico de dificultades y necesidades de aprendizaje del estudiante 627

Menke, Mandy y Michael Vrooman
Las estrategias comunicativas en tareas orales por pareja: evidencia del aula universitaria 643

Mimbuih M'Ella, Clarisse Maryse
El aprendizaje de ELE: una asignatura "feminizada" 655

Mitre Ropero, Paula
El análisis contrastivo y la enseñanza de la Pragmática 665

Montoro Cano, Estela del Rocío
Factores que inducen a error en el proceso de aprendizaje de ELE de estudiantes eslovacos 673

Muñoz Sanz, Carmen
El alumno japonés en el aula de ELE: cómo lograr una comunicación eficaz 681

Mvou, Perrine
La dramatización como estrategia motivadora en clase de ELE en Gabón 691

Odicino, Raffaella
Traducción y creatividad en el proceso de enseñanza-aprendizaje de E/LE 703

Okome Engouang, Liliane Surprise
Las lenguas locales de Gabón y su impacto en la expresión de los estudiantes de ELE 715

Omori, Hiroko
Los verbos "nombres verbales+ suru" en japonés y los verbos de apoyo en español 731

Pérez Sinusía, Yolanda
Las estrategias de aprendizaje y comunicación en el desarrollo de la comprensión audiovisual en una clase de ELE 739

Pinar, Alex
El papel de las variables individuales durante el aprendizaje de segundas lenguas en el extranjero 749

Puigvert Ocal, Alicia
Sobre la acomodación de la base de articulación de la lengua materna del alumno a la del español como lengua extranjera: el español y el alemán 757

Pujol Berché, Mercé y Elvire Schummer
La reformulación como estrategia lingüística en clase de principiantes de ELE en Gabón 767

Ramila Díaz, Noemi
Las preferencias de los estudiantes universitarios en Francia con respecto a profesores nativos/no-nativos de español lengua extranjera 779

Regueiro Rodríguez, Mª Luisa
La programación de unidades didácticas sistémicas a partir de las necesidades textuales en ELE 789

Renau, Irene
Entre el léxico y la gramática: diccionarios de ELE para el aprendizaje de los verbos pronominales 801

Rodríguez Lifante, Alberto
Motivación, emoción y cognición en adquisición de segundas lenguas desde la perspectiva de la teoría de los sistemas complejos 813

Romero Díaz, Juan y Masamichi Kawaguchi
Análisis de algunos ejemplos de transferencia lingüística de la L1 en estudiantes japoneses de español como L2 823

Ruiz Martínez, Ana María
Factores que condicionan al estudiante en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la competencia gramatical en ELE 833

Ruppl, ZsuZsanna
Español y húngaro, dos mundos diferentes 841

Sala Caja, Lidia
Actitudes de estudiantes y profesores hacia los diccionarios electrónicos portátiles 855

Sarmiento Salinas, Miguel Ángel
La e para la desexualización del género en beneficio de la motivación de ELE en Suecia. Revitalizando la propuesta de Álvaro García Meseguer 863

Sedano Cuevas, Beatriz
Análisis de necesidades para cursos de español con fines turísticos 873

Segovia Pulla, Carmen y José Eduardo Villalobos Graillet
El uso de la RSIL Lang-8 para mejorar la expresión escrita en el aula tutorial de E/LE 883

Silva, Cecilia
Criterios comunicativos, multimodales e interculturales en el marco del diseño de materiales ELE 893

Soares Lucindo, Emy
La enseñanza virtual de ELE y la adecuación de los materiales a las necesidades de dos grupos de futuros profesores de español 901

Souviron López, Begoña
Estrategias didácticas metacognitivas para el desarrollo de la comunicación oral y escrita 911

Spychala, Malgorzata
El enfoque cognitivo y los modelos de procesamiento de la información en el aprendizaje autónomo de ELE desde una perspectiva intercultural 923

Srivoranart, Penpisa
Enseñanza adaptada al estilo de aprendizaje de los alumnos: estilo reflexivo y actividades para desarrollar el pensamiento crítico 933

Suárez Rodríguez, Beatriz P.
La alteridad como factor afectivo en los manuales de ELE en España. Tres casos concretos: ELE para inmigrantes, ELE para erasmus y ELE sin destinatario específico 943

Tano, Marcelo
Consideraciones previas del análisis de necesidades en EFE para el alumnado de ingeniería 953

Tokunaga, Shiori
¿Qué quiere decir NO HE VISTO EL SEMÁFORO? Un análisis sobre las frases ambigüas y su aplicación en las aulas 969

Uriel Domínguez, Meritxell
Las colocaciones en un corpus de aprendices valón y flamenco 977

Vaqueiro Romero, Mª Montserrat
Mejora del proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas a partir de la motivación: el caso de los talleres de aprendizaje 987

Ventura Jorge, María Sequero
El empleo de twitter y facebook en la enseñaza de ELE para la construcción de un entorno de aprendizaje basado en las necesidades del alumno 995

Vilosa Sánchez, Marta
La adquisición del determinante en la interlengua de los estudiantes egipcios 1001

Wasa, Atsuko
Construcciones independientes introducidas por si con valor replicativo en la enseñanza de ELE 1011

Wu, Pei-Jung y Chuan-Chuan Lin
Estudio de los problemas de aprendizaje del pasado de los verbos del español por parte de los estudiantes taiwaneses 1017

Zhou Lian, Xiaoqing
La enseñanza de la pasiva en el español a estudiantes chinos 1025

Zimny, Agata
El factor etario en la adquisición y el aprendizaje y la representación mental del lenguaje en hablantes nativos y extranjeros 1035

Yamamura, Hiromi
Una propuesta para la enseñanza del pretérito perfecto simple y el pretérito imperfecto -con especial atención a los alumnos japoneses de ELE- 1045

Propuestas didácticas

Blanco López, Ana; Laura Castillo Chagartegui y Juan Pablo Mora Gutiérrez
Prácticum total 2014: las ventajas de ser profesora y alumna al mismo tiempo 1053

Boquete Martín, Gabino
Motivación, realismo, naturalidad y significación en las actividades de comprensión auditiva en los manuales de ELE 1061

Buendía Cambronero, María
Programar con fines específicos. ¿Anticiparnos a las necesidades del alumno? 1071

Bushi, Hilda
Valores culturales dentro de la investigación en la enseñanza de español como lengua extranjera 1081

Carrasco, Valentina, Libertad Korchabing y Edson Pizarro
Unidad didáctica: "Chile, ¿país de poetas?: el uso del piropo en la enseñanza de ELE" 1087

de Luna Villalón, María Eugeria
Ideas prácticas para integrar el uso de herramientas digitales para promover el aprendizaje activo y participativo en la clase de ELE 1097

Fernández Pesquera, Cristina
Aprendemos más que español: los contenidos transversales en la clase de ELE 1107

Hernando Velasco, alicia y Ana María Martínez Lara
Cómo darle la vuelta al aula: flipped classroom, una metodología para la interacción, la colaboración, el compromiso y la motivación en la clase de ELE 1117

Iriarte Vañó, María Dolores
La metáfora como elemento didáctico para la explicación de conceptos gramaticales complejos. Un ejemplo: las oraciones subordinadas 1125

Las Heras Calvo, Miguel; Tamara Serrano Romero y Mirta Sáez Hernández
Sobre el uso de las canciones en el aula de ELE: sintonizando con los alumnos y afinando contenidos 1135

López Hernández, Francisco; Inmaculada Muro Subias y Lola Santonja
La biblioteca universitaria como centro de apoyo a la enseñanza del español como lengua extranjera 1145

López Toscano, Joaquín
Escritura creativa y ELE: Motivación, expresión individual y otros factores afectivos en el desarrollo de las destrezas escritas 1157

Martín Bosque, Adelaida y María A. Mejías Caravaca
El aprendizaje autónomo del estudiante de ELE en las redes sociales 1165

Martín Linares, Nadia
Fotografía y cultura. Un estudio interdisciplinar y creativo 1177

Massó Piorno, Azucena y Fernando Quintero Álvarez
Keep calm y disfruta con el español. Estrategias para crear un buen ambiente de aprendizaje en el aula 1187

Nicolás Martínez, Carlota
Las funciones comunicativas en la lengua oral: validez y adecuación al alumnado 1197

Palacios González, Sergio
La literatura clásica: un elemento motivador para la enseñanza de ELE 1209

Pavón Calle, Ana
Elaboración de actividades de ELE para niños de 3 a 6 años 1217

Pevida Llamazares, Dolores
Nuevos proyectos para la enseñanza de ELE: el reto de emprender y cooperar en una lengua nueva 1227

Soler Montes, Carlos
El modelo de lengua en el aula de ELE: adecuación de la variedad lingüística desde un punto de vista pluricéntrico 1237

Úbeda Mansilla, Paloma y Ana Catarina País Amaral Alvés País
Arquitectura, lengua y cultura en el cine de Almodóvar: ejemplo de un póster en la clase de ELE 1245